

FITXA DE L'ASSIGNATURA

Identificació

Nom de l'assignatura: Cultura i Societat Catalanes			Codi: 22437
Tipus: <i>Troncal</i> <i>Obligatòria</i> <i>Optativa</i>			
Grau de Traducció i Interpretació		ECTS:	hores/alumne:
Llicenciatura en Traducció i Interpretació		Crèdits: 6	
Curs: 2n Quadrimestre: 1r			
Àrea: Filologia Catalana			
Llengua en què s'imparteix: català			
Horari de classe: dl. i dc. 9.30-11.30			
Professorat:			
Professor	Despatx	Horari de tutories	Correu E
Albert Branchadell	K-2026	dl. 13.00-14.00 dc. 13.00-14.00	Albert.Branchadell@uab.cat

II. OBJECTIUS FORMATIUS DE L'ASSIGNATURA

Objectius primaris:

- Identificar els períodes i els personatges més rellevants de la història de Catalunya.
- Comprendre la rellevància de la història de Catalunya en la societat catalana d'avui.
- Identificar les característiques principals de la geografia humana de Catalunya.
- Comprendre com la geografia humana de Catalunya configura la societat catalana d'avui.
- Identificar les institucions polítiques catalanes i familiaritzar-se amb els trets principals del sistema polític català.
- Comprendre la importància de les institucions polítiques i el sistema polític català en la societat catalana d'avui.
- Familiaritzar-se amb una selecció de temes d'actualitat prominents relatius a la cultura i societat catalanes.

Objectius secundaris:

- Posar en pràctica la possible competència oral i escrita en llengua catalana adquirida a Català A1 i Català A2.

Objectius terciaris:

- Relacionar la cultura i societat catalanes amb la dels països/regions de les alumnes.

III. COMPETÈNCIES ESPECÍFIQUES A DESENVOLUPAR

Competència	Indicador específic de la competència
<i>Autoaprenentatge autònom i continu</i>	<i>Capacitat d'obtenir i processar la informació sobre la cultura i la societat catalanes contemporànies que proporcionen les fonts disponibles, sota el guiatge del professor</i>
<i>Comunicació de coneixements</i>	<i>Capacitat de comunicar els coneixements adquirits per mitjà de l'autoaprenentatge autònom i continu</i>
<i>Comunicació oral (expressió i comprensió) en català</i>	<i>Capacitat d'expressar-se amb una correcció relativa a l'aula</i> <i>Capacitat d'entendre correctament el discurs del professor i el de les alumnes quan s'expressin en català</i>
<i>Competència escrita (expressió i comprensió) en català</i>	<i>Capacitat de redactar amb una correcció relativa els informes de síntesi i els exercicis que es presentin</i> <i>Capacitat d'entendre correctament les lectures relacionades amb els punts del temari, en qualsevol dels formats</i>
<i>Capacitat de treballar en un context intercultural</i>	<i>Capacitat de relacionar els trets bàsics de la cultura i societat catalanes amb els de la cultura i societat de procedència de l'alumna, tant si es tracta d'una altra comunitat autònoma espanyola com d'un país estranger</i>

IV. METODOLOGIES DOCENTS D'ENSENYAMENT-APRENTATGE

Les classes es basaran en una presentació del professor amb el suport de diversos materials: documents fotocopiats, productes audiovisuals rellevants i recursos electrònics.

Els documents fotocopiats permetran posar en pràctica la lectura/comprensió lectora de les alumnes, i els productes audiovisuals permetran fer el mateix amb la seva comprensió auditiva, d'acord amb els objectius secundaris de l'assignatura. Els recursos electrònics figuraran en el guió de cada tema i seran accessibles des del Campus Virtual.

Després de la presentació de cada punt del temari, es podrà presentar un informe de síntesi que abordi els aspectes principals del punt en qüestió a partir dels materials proposats pel professor. Aquests informes seran objecte d'avaluació en els termes que s'exposen a la secció VI (Avaluació). El termini de presentació serà una setmana després de l'acabament de cada punt del temari. Els informes es redactaran a casa amb el possible suport a distància del professor i seran individuals llevat que s'indiqui el contrari.

V. CONTINGUTS I BIBLIOGRAFIA

V.1 CONTINGUTS

Bloc 1 Història

1 La formació de la Catalunya sobirana: de Guifré el Pelós a Jaume I el Conqueridor
(29 de setembre i 1 d'octubre)

2 La fi de la Catalunya sobirana: el Corpus de Sang i l'Onze de Setembre (de 1714)
(6 i 8 d'octubre)

3 La represa de l'autonomia política: de la Mancomunitat a la Generalitat contemporània (13 i 15 d'octubre)

Bloc 2 Política i institucions

4 El marc jurídic de l'autonomia catalana: la Constitució espanyola (1978) i l'Estatut d'autonomia de Catalunya (2006) (20 i 22 d'octubre)

Recapitulació del bloc 1 (27 i 29 d'octubre)

5 La institució d'autogovern: la Generalitat de Catalunya (3 i 5 de novembre)

6 El sistema polític: sistema de partits i sistema electoral a Catalunya (10 i 12 de novembre)

Bloc 3 Geografia [humana]

7 Demografia: el sistema català de reproducció (17 i 19 de novembre)

Recapitulació del bloc 2 (24 i 26 de novembre)

8 Estructura econòmica: la locomotora d'Espanya? (1 i 3 de desembre)

9 Identitat: llengua i identificació nacional a Catalunya (10 i 15 de desembre)

Bloc 4 Actualitat NB. Previsió modificable

10 La batalla de l'Estatut (17 i 22 de desembre)

Recapitulació del bloc 3 (7 de gener)

11 El debat sobre el finançament (12 i 14 de gener)

12 Any Rodoreda 1908-2008 (19 i 21 de gener)

Prova de validació (26 o 28 de gener) **Examen final** (26 o 28 de gener)

Recapitulació del bloc 4 (2 i 4 de febrer)

V.2 BIBLIOGRAFIA

La següent bibliografia té caràcter indicatiu i general. A mesura que s'introdueixin els continguts del temari es presentaran a classe, si convé, referències bibliogràfiques més específiques, amb el benentès que hi haurà una atenció individualitzada en funció dels interessos personals de cada alumna. En tot cas, la bibliografia en el sentit tradicional es combinarà amb els recursos electrònics que es posaran a disposició de les alumnes en els guions de cada tema i a l'espai docent de l'assignatura al Campus Virtual.

Hi ha un seguit d'obres molt generals sobre cultura i societat catalanes que potser val la pena esmentar per començar. Un exemple recent és *Tot el que cal saber sobre la cultura catalana* (Generalitat de Catalunya; Institut Ramon Llull; Edicions 62, 2007).

Per al bloc 1 ("Història") es recomana algun manual d'història general de Catalunya que sigui manejable. Considerant que els 10 volums de la *Història de Catalunya* dirigida per Pierre Vilar (Edicions 62, 1987-2004) no la fan una obra precisament manejable, com a *second best* recomanem la *Història de Catalunya* dirigida per Albert Balcells (L'esfera dels llibres, 2004). Si 886 pàgines en un sol volum encara és massa, una bona solució és la *Història de Catalunya* dirigida per Francesc Xavier Hernández (Edicions Proa, 1996), promoguda pel Museu d'Història de Catalunya. Són 202 pàgines profusament il·lustrades.

Per al bloc 2 ("Política i institucions") es recomana *L'autonomia política de Catalunya. Orígens, competències i organització de la Generalitat*, de Josep Pagès i altres (Generalitat de Catalunya, 2001). Per raons òbvies, aquesta obra no incorpora les novetats de l'Estatut d'autonomia de Catalunya de 2006, un text amb el qual caldrà familiaritzar-se inevitablement. Una obra encara més antiga però que manté el seu interès és *El sistema polític de Catalunya*, de Miquel Caminal i Jordi Matas (eds.) (Tecnos, Edicions UB i Publicacions UAB, 1998).

Per al bloc 3 ("Geografia"), seria recomanable acudir a obres com *La societat catalana*, dirigida per Salvador Giner (Institut d'Estadística de Catalunya, 1998). En general, seria bo tenir una certa familiaritat amb l'*Anuari Estadístic de Catalunya* i l'opuscle *Xifres de Catalunya* que publica periòdicament l'Institut d'Estadística de Catalunya. Amb un caràcter molt més divulgatiu i fins a un cert punt militant tenim *Catalunya i Espanya. Fets i actituds diferencials* (Edicions Proa, 2001). Per a les qüestions lingüístiques, recomanem l'*Enciclopèdia de la llengua catalana* dirigida per Francesc Vallverdú (Edicions 62, 2001). Molt més especialitzada però sens dubte interessant és l'obra coordinada per Joaquim Torres *Estadística sobre usos lingüístics a Catalunya 2003* (Generalitat de Catalunya, 2005). Per a una visió divulgativa tant de la situació de la llengua com de la seva història i de la seva literatura, tenim el llibre, ja un pèl antic, de Vicent de Melchor *et al* que es titula *El catalán. Una lengua de Europa para compartir* (Publicacions de la UAB, 2002).

Per al bloc 4 ("Actualitat"), farem servir materials periodístics contemporanis, sense descartar la idea, si hi ha interès entre les alumnes, de recomanar alguna possible novetat editorial. Per exemple, el tema dedicat a la batalla de l'Estatut podria ser completat amb la lectura de *Les veritats de l'Estatut*, de Josep Sànchez Llibre (L'esfera dels llibres, 2006) o *Així es va fer l'Estatut*, de Joan Ridaó (Editorial Mediterrània, 2006).

VI. AVALUACIÓ

Aquesta assignatura seguirà un sistema d'avaluació continuada.

Per seguir l'avaluació continuada caldrà presentar almenys 3 informes de síntesi al llarg del curs a triar entre els 12 possibles. Entre aquests informes n'hi haurà d'haver almenys 1 de cada un dels tres primers blocs.

Al febrer hi haurà una prova presencial de validació que tindrà preferiblement el format d'entrevista.

Es considerarà que les persones a final de curs no hagin presentat els 3 informes renunciïn a l'avaluació continuada; aquestes persones hauran de fer una prova final sobre el contingut del temari que suposarà el 100% de la nota final. Les persones que no superin almenys 2 informes també hauran de fer una prova final sobre el contingut del temari que suposarà el 100% de la nota final.

Cada informe de síntesi suposa un 25% sobre la nota final, com es pot veure a continuació:

1a convocatòria		
Procediment d'avaluació	Competències a avaluar i criteris d'avaluació	Pes (%)
<i>Informe de síntesi 1 al 3</i>	<i>Autoaprenentatge autònom i continu Comunicació de coneixements Competència escrita (expressió i comprensió) en català Capacitat de treballar en un context intercultural</i>	<i>75%</i>
<i>Prova de validació</i>	<i>Capacitat de comunicar els coneixements adquirits per mitjà de l'autoaprenentatge autònom i continu Comunicació oral (expressió i comprensió) en català Capacitat de treballar en un context intercultural</i>	<i>15%</i>
<i>Participació, a l'aula o a distància</i>	<i>Comunicació oral (expressió i comprensió) en català Competència escrita (expressió i comprensió) en català Capacitat de treballar en un context intercultural</i>	<i>10%</i>

2a convocatòria		
Procediment d'avaluació	Competències a avaluar i criteris d'avaluació	Pes (%)
<i>Informe de síntesi 1 al 3</i>	<i>Autoaprenentatge autònom i continu Comunicació de coneixements Competència escrita (expressió i comprensió) en català Capacitat de treballar en un context intercultural</i>	<i>75%</i>
<i>Prova de validació setembre</i>	<i>Capacitat de comunicar els coneixements adquirits per mitjà de l'autoaprenentatge autònom i continu Comunicació oral (expressió i comprensió) en català Capacitat de treballar en un context intercultural</i>	<i>15%</i>
<i>Participació a distància</i>	<i>Comunicació oral (expressió i comprensió) en català Competència escrita (expressió i comprensió) en català Capacitat de treballar en un context intercultural</i>	<i>10%</i>

